

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

1. Mesto Trebišov

Sídlo : M.R. Štefánika 862/204, 075 25 Trebišov

IČO : 00 331 996

DIČ : 2020773590

Zastúpenie : Ing. Marián Kolesár, primátor

(ďalej ako **objednávateľ**)

a

2. MVO Ľudia a voda, občianske združenie

Sídlo : Čermel'ská cesta 24, 040 01 Košice

IČO : 31 302 921

Registrácia : Ministerstvo vnútra SR, pod číslom VVS/1-900/90-12808

DIČ : 2020928404

IČ DPH : nie je platca DPH

Zastúpenie : Ing. Ján Hronský, štatutárny zástupca

(ďalej ako **dodávateľ**)

(objednávateľ a dodávateľ ďalej tiež ako **zmluvné strany**)

uzatvárajú podľa § 269, ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník nižšie uvedeného dňa, mesiaca a roka túto zmluvu :

Článok I. Úvodné ustanovenia

1. Objednávateľ v zmysle schváleného územného plánu mesta Trebišov chce s odbornou starostlivosťou pripraviť, finančne zabezpečiť a následne efektívne realizovať projekty zamerané na zlepšenie životného prostredia na území mesta Trebišov a na vytvorenie a skvalitnenie podmienok pre realizáciu pracovných, hospodárskych a spoločenských aktivít jeho obyvateľov.
2. Dodávateľ dlhodobo vykonáva činnosti a zabezpečuje aktivity v oblasti revitalizácie životného prostredia, založených na ekosystémovom prístupe k vode a ku krajine ako celku a realizuje projekty zamerané na ochranu a obnovu vôd v krajine spôsobom zachytávania dažďovej vody a jej užitočného využitia na územiach povodí, v lesnej a poľnohospodárskej krajine, v urbánných zónach, v intravilánoch miest a obcí. Dodávateľ v rámci tejto problematiky dlhodobo vyvíja tiež úsilie v oblasti legislatívy a prijímania právnych noriem, ktoré umožňujú prijímať preventívne opatrenia v čase prípravy a výstavby dopravnej a priemyselnej infraštruktúry a pri projektovaní zastavaných plôch. Dlhoročné cieľavedomé a vysokokvalifikované systémové úsilie odborných expertov dodávateľa, podporené rozsiahlou odbornou publikačnou činnosťou, bolo na národohospodárskej úrovni zavŕšené vypracovaním Programu revitalizácie krajiny a integrovaného manažmentu povodí SR, schváleného uznesením Vlády Slovenskej republiky v októbri 2010.

Článok II. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok dodávateľa vykonať pre objednávateľa práce a služby uvedené v článku III. tejto zmluvy (ďalej tiež ako „činnosť dodávateľa“).
2. Predmetom tejto zmluvy je tiež záväzok objednávateľa poskytnúť dodávateľovi pri napĺňaní jeho činnosti potrebnú súčinnosť a zaplatiť dodávateľovi dohodnutú cenu uvedenú v článku V. tejto zmluvy.

Článok III. Špecifikácia činností dodávateľa

1. Dodávateľ vykoná pre objednávateľa vypracovanie Programu „Trebišovské vody pre ľudí“, komplexného Programu revitalizácie životného prostredia urbánnej zóny mesta Trebišov, spočívajúcom v ekosystémovej ochrane a obnove vôd spôsobom zachytávania dažďovej vody a jej následného užitočného využitia priamo v intraviláne mesta Trebišov (ďalej tiež ako „Program“). Obsahom implementačnej časti Programu bude identifikácia vhodných lokalít v urbánnej zóne mesta Trebišov, špecifikácia odpovedajúcich technických riešení a návrh realizácie konkrétnych projektov Programu. Dodávateľ vypracovaný Program a jeho jednotlivé súčasti predloží a odovzdá objednávateľovi v písomnej a/alebo v elektronickej forme, v závislosti od ich obsahu. Dodanie Programu zo strany dodávateľa a jeho prevzatie objednávateľom bude potvrdené príslušným protokolom.
2. Dodávateľ tiež vykoná a v súčinnosti s objednávateľom zabezpečí spracovanie a predloženie jednej, resp. viacerých príslušných Žiadostí o financovanie realizačných projektov Programu prostredníctvom Nórskeho finančného mechanizmu, resp. z Fondu Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP) alebo zo štrukturálnych fondov EÚ a v rámci manažmentu činností a výkonu prác pri spracovávaní a podávaní týchto žiadostí, vynaloží odpovedajúce úsilie na získanie predmetných finančných zdrojov na realizáciu projektov Programu. V prípade potreby dodávateľ vynaloží tiež odpovedajúce úsilie na zabezpečenie financovania realizácie projektov Programu aj zo zdrojov 7. Rámcového programu Európskej komisie.

Článok IV. Termíny plnenia činností dodávateľa

1. Zmluvné strany sa dohodli, že dodávateľ vypracuje Program, ktorého špecifikácia je uvedená v článku III., bod 1. tejto zmluvy, v termíne do 90 dní od podpisu tejto zmluvy.
2. Objednávateľ a dodávateľ sa ďalej dohodli, že spracovanie príslušných Žiadostí o financovanie realizačných projektov Programu dodávateľ vykoná vždy v termínoch, ktoré umožnia kvalitné, včasné a úplné podanie týchto Žiadostí, v súlade s podmienkami predmetných výziev príslušného finančného mechanizmu a/alebo výziev príslušných fondov, ktorých špecifikácia je uvedená v článku III., bod 2. tejto zmluvy.

Článok V. Cena a jej úhrada

1. Zmluvné strany sa dohodli, že cena za vykonanie činnosti dodávateľa, uvedenej v článku III., bod 1. tejto zmluvy, je stanovená vo výške 8.500,- EUR (slovom osemtisíc päťsto eur). Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že faktúra bude vystavená po dodaní a prevzatí vypracovaného Programu a takto dohodnutú cenu objednávateľ uhradí dodávateľovi do 14-tich dní odo dňa doručenia faktúry objednávateľovi.

2. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že cena za vykonanie činnosti dodávateľa, uvedenej v článku III., bod 2. tejto zmluvy, je stanovená vo výške 1.250,- EUR (slovom jedentisíc dvestopäťdesiat eur). Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že faktúra bude vystavená po predložení v poradí prvej z príslušných Žiadostí o financovanie realizačných projektov Programu a takto dohodnutú cenu objednávateľ uhradí dodávateľovi do 14 dní odo dňa doručenia faktúry objednávateľovi.

Článok VI. Kontinuita spolupráce

1. Objednávateľ sa zaväzuje, že v prípade dosiahnutia úspešného výsledku v procesoch získavania finančných zdrojov prostredníctvom príslušných Žiadostí o financovanie realizačných projektov Programu, umožní dodávateľovi uchádzať sa o ďalšiu spoluprácu na realizácii jednotlivých projektov v rozsahu jeho odborných činností, zahŕňajúc predovšetkým komplexnú koordináciu organizácie a riadenia jednotlivých projektov Programu, kontrolu kvality ich realizácie, výkonu a prevedenia predmetných prác a dodávok, ako aj vykonanie potrebnej súvisiacej vzdelávacej a školiacej činnosti pre zabezpečenie následnej údržby, servisu a odbornej starostlivosti pri prevádzkovaní už zrealizovaných projektov Programu.

Článok VII. Oddeliteľnosť ustanovení

1. Pokiaľ niektoré z ustanovení tejto zmluvy je alebo sa stane neplatným či neúčinným, neplatnosť či neúčinnosť tohto ustanovenia nebude mať za následok neplatnosť zmluvy ako celku ani iných ustanovení tejto zmluvy, pokiaľ je takéto neplatné či neúčinné ustanovenie oddeliteľné od zbytku zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú takéto neplatné či neúčinné ustanovenie nahradiť novým platným a účinným ustanovením, ktoré svojim obsahom bude čo najvernejšie zodpovedať podstate a zmyslu pôvodného ustanovenia.

Článok VIII. Doba trvania zmluvného vzťahu

1. Táto zmluva je uzatvorená na dobu neurčitú, nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle objednávateľa.
2. Zmluvné strany sa ďalej tiež dohodli, že táto zmluva bude ukončená dňom zverejnenia posledného z príslušných rozhodnutí o výsledkoch podaných Žiadostí o financovanie realizačných projektov Programu prostredníctvom Nórskeho finančného mechanizmu, resp. zo zdrojov Fondu EHP a/alebo zo štrukturálnych fondov EÚ. Zmluvné strany sa dohodli, že termín ukončenia zmluvy bude v takom prípade zmluvnými stranami deklarovaný formou dodatku k tejto zmluve.
3. V prípade, ak by z akýchkoľvek dôvodov termín ukončenia tejto zmluvy postupom podľa článku VI., bod 2. tejto zmluvy nemohol byť určený, bude táto zmluva ukončená formou dodatku k tejto zmluve, najneskôr však ku dňu 31.12.2013.

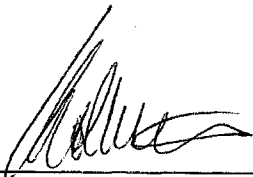
Článok IX. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky právne vzťahy, ktoré vznikli na základe tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou sa riadia výlučne právnym poriadkom Slovenskej

republiky, najmä príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení.

2. Akékoľvek zmeny a doplnenia tejto zmluvy je možné uskutočniť len formou písomných dodatkov k tejto zmluve.
3. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch originálnych vyhotoveniach, po dvoch vyhotoveniach pre každú zo zmluvných strán.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, s jej obsahom a znením súhlasia a na dôkaz svojej skutočnej a slobodnej vôle, bez akejkoľvek tiesne, ju nižšie podpisujú.


V Trebišove dňa 27.2.2013



objednávateľ



Občianske združenie
MVO Ľudia a voda
Čermeľská cesta 24
040 01 KOŠICE
IČO: 31 902 921 DIČ: 2029928404



dodávateľ